



M+W Dental Müller & Weygandt GmbH
Reichardsweide 40
63654 Büdingen

☎ 06042 - 88 00 88

📠 00800 - 88 00 80 01

Betriebsanleitung



M+W Power Trimm VD
Gipstrimmer

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----|
| 1. Merkmale..... | 3 |
| 2. Sicherheitshinweise..... | 3 |
| 3. Haftung für Funktion und Schäden..... | 4 |
| 4. Anwendungsbereich | 4 |
| 5. Erstinbetriebnahme/Installation..... | 4-6 |
| 6. Bedienung..... | 6 |
| 7. Störungssuche/Fehlerbehebung..... | 7 |
| 8. Instandhaltung..... | 7-9 |
| 9. Technische Daten..... | 9 |
| 10. Entsorgung..... | 9 |
| 11. EU – Konformitätserklärung..... | 10 |

1. Merkmale

- vielseitiger, leistungsstarker Diamantscheibentrimmer
- alle M+W Dental Diamant-Schleifscheiben verwendbar
- Schleifgeschwindigkeit mit 2800 RPM
- sehr drehmomentstarker und wartungsfreier 550-Watt-Motor, spritzwassergeschützt nach IP 54
- stabiler, einstellbarer, oxidationsfreier Arbeitstisch mit Langlochung und Seitenöffnungen – dadurch kein Überlaufen des Wassers
- serienmäßig mit Wasserstopp zur automatischen Wasserzuführung ausgestattet
- kräftige Scheiben- und Innenraumspülung mit internem Wasserregler

2. Sicherheitshinweise

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die genaue Kenntnis und Beachtung dieser Betriebsanleitung voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.

ACHTUNG:

- Sämtliche Service- und Reparaturarbeiten sind ausschließlich autorisiertem Fachpersonal vorbehalten.
- Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen und der Motor gegen Wiedereinschaltung zu sichern. Das Gerät ist bei diesen Arbeiten vom Wasserzulauf zu trennen.
- Beim Arbeiten an Schleifscheiben ist immer eine Schutzbrille zu tragen.
- Elektromotoren sind Betriebsmittel mit gefährlichen, spannungsführenden und rotierenden Teilen während des Betriebes. Sie können daher bei falscher Bedienung und unsachgemäßem Einsatz oder unzureichender Wartung gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.
- Sämtliche Arbeiten an dem Motor selbst dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Kondensatoren müssen vor dem Öffnen des Gerätes entladen werden.
- Bei Arbeiten mit dem Gerät ist eng anliegende Kleidung zu tragen und die Ärmel dürfen nur nach innen umgeschlagen werden. Keine Handschuhe tragen.
- Bei langen Haaren ist ein Haarschutz (Haarnetz o.ä.) zu tragen.
- Beim Arbeiten mit dem M+W Power Trimm VD ist das Tragen von Ringen, Ketten, Armbanduhr oder ähnlichen Schmuckstücken verboten.
- Den Wasserhahn über Nacht und am Wochenende unbedingt zudrehen.

DAS GERÄT BENÖTIGT EINEN SEPARATEN STROMANSCHLUSS!

Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der richtigen Netzspannung betrieben wird. **Verbinden Sie das Gerät direkt mit einer eigenen Steckdose. Verwenden Sie KEIN Verlängerungskabel und/ oder KEINE Mehrfachsteckdose, die auch von anderen elektrischen Geräten benutzt wird.**

2.1 Gefahrenquellen

Verletzungsgefahr an sich drehenden Teilen u. Schleifscheibe.

3. Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht. Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch Nicht-Beachtung der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die M+W Dental Müller & Weygandt GmbH nicht. Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der M+W Dental Müller & Weygandt GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

Die Produkthaftung erlischt bei Veränderungen durch andere und Einbau von bauartfremden Teilen. Im Ersatz nur Original-M+W Dental-Teile verwenden. Sollte nach der Montage einer "Fremdscheibe" ein Schadensfall auftreten, liegt die Haftung bei dem „In Verkehrbringenden“ der Ersatzschleifscheibe.

Bei der Verwendung von Diamantschleifscheiben führt das Beschleifen von Einbettmassen und Metallen zu einem extremen Verschleiß. Hierfür übernehmen wir keine Haftung.

4. Anwendungsbereich

Der Gipstrimmer M+W Power Trimm VD kommt in zahntechnischen Laboren zum Einsatz und dient ausschließlich dem Beschleifen (Trimmen) von Gipsmodellen.

Um eine Beschädigung des Gerätes und/ oder der Schleifscheibe zu vermeiden, dürfen ausschließlich die oben genannten Materialien bearbeitet werden. Ansonsten könnte die Schleifscheibe zerbersten.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für diesen Anwendungsbereich.

5. Erstinbetriebnahme/Installation

5.1 Lagerung

Der Lagerort hat auch bei kurzfristiger Zwischenlagerung des Gerätes im Hinblick auf die Funktionssicherheit große Bedeutung. Der Aufstellungsort sollte trocken, belüftet und erschütterungsfrei sein. Gleichbleibende Temperaturen und eine Holzunterlage sind vorteilhaft. Das Gerät darf nicht im Freien gelagert oder aufgestellt werden. Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.

5.2 Aufstellung

Transportkarton öffnen, Verpackungsmaterial entfernen, Gerät und Zubehör vorsichtig entnehmen. Mitgeliefertes Zubehör überprüfen.

Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät unbedingt Raumtemperatur annehmen.

5.3 Betriebsortauswahl

Da das Gerät ausschließlich mit Wasser betrieben werden darf, empfiehlt sich die Installation nahe eines Wasserhahnes, am besten gleich am Spülbecken.

Das Gerät muss waagrecht auf einem standfesten und ebenen Untergrund stehen.

Das Gerät nicht im Freien oder an schlecht gelüfteten Orten aufstellen.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Gerätmaße berücksichtigen). Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass die Schleifscheibe zugänglich bleibt und dass das Gerät in der Nähe eines Gipsabscheiders steht.

Vor Inbetriebnahme bitte **folgende Anschlüsse** installieren:

Für die Montage des **Spülwasseranschlusses** wird der Druckschlauch mit Gewebeeinlage mit dem Durchmesser von ½ Zoll (13 mm) und für den **Wasserabfluss** der Plastikschlauch mit dem Durchmesser 1,1 Zoll (28 mm) benötigt. Achten Sie bei der Montage des Wasserablaufes bitte darauf, dass das Schlauchende frei hängt und nicht unterhalb der Wasseroberfläche.

5.4 Spülwasseranschluss

Bevor der Gewebeschlauch am Gerät angeschlossen wird, bitte den Wasserhahn kurz aufdrehen, so dass eventuelle Verschmutzungen in der Hausleitung heraus gespült werden. Andernfalls kann die einwandfreie Wasserzufuhr zum Gerät beeinträchtigt werden.

Anschließend den Spülwasseranschluss (dünnerer Druckschlauch mit Gewebeeinlage) zwischen dem Wasserhahn und dem Schlauchanschluss des Gerätes herstellen. Der Schlauchanschluss befindet sich auf der Unterseite des Gerätes. Legen Sie das Gerät zur Befestigung des Schlauches vorsichtig auf die Seite. Achten Sie darauf, dass der Lack nicht beschädigt wird. Zur Befestigung des Schlauches benutzen Sie die am Schlauch vormontierten Schlauchschellen und ziehen diese fest an. Zwischen Wasserhahn und Zuflussschlauch muss ein Aquastop geschaltet werden, damit der Schlauch nicht ständig unter Druck steht, wenn an dem Gerät nicht gearbeitet wird.

Die Schlauchschellen ca. 2 Tage nach der Installation nochmals nachziehen. Den Wasserhahn über Nacht und am Wochenende unbedingt zudrehen.

5.5 Abwasserschlauch

Der Abflussschlauch muss immer so verlegt werden, dass unter keinen Umständen ein Wasserstau im Gerät (Spritzwasser) entsteht. So muss der Schlauch immer in einem zügigen Bogen (nicht gewinkelt) und mit einem permanenten Gefälle von mind. 1 cm pro Meter verlegt werden.

Das Schlauchende des Abflussschlauches muss über dem Wasserspiegel einer Gipsauffanganlage liegen. Das Schlauchende darf nicht in das Wasser tauchen.

5.6 Inbetriebnahme

Zuletzt stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose – achten Sie dabei auf gleiche Spannungsangaben von Gerät und Hausnetz.

6. Bedienung

6.1 Allgemeine Bedienungshinweise

Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.

Nach dem Einschalten einige Sekunden warten bis der Motor seine volle Drehzahl erreicht hat, da erst dann die ganze Durchzugskraft des Motors genutzt werden kann. Modelle nie so stark andrücken, dass der Motor „abgewürgt“ wird. Dies könnte zu einer Überlastung und möglicherweise zu Motorschäden führen.

6.2 Wasserregulierung

Die Wasserzufuhr wird am Wasserregler rechts am Gerät geregelt. Die Wassermenge ist dann ausreichend, wenn die Schleifscheibe komplett mit Wasser benetzt ist und beim Beschleifen annähernd ihre natürliche Farbe behält. Das Schleifen selbst geschieht nur unter leichter Druckanwendung und kleinen Links/ Rechts-Bewegungen des Modells.

Selbstverständlich ist, dass stets nur vollständig abgebundene Gipsmodelle bearbeitet werden dürfen, da noch weicher Gips zu Verstopfungen führt, nicht zuletzt auch in den Abflussleitungen.

7. Störungssuche/Fehlerbehebung

| Störung | Ursache | Fehlerbehebung |
|---|--|---|
| Spritzwasser am Bearbeitungsausschnitt | Eingestellte Wassermenge ist zu hoch | Wasserdruck am Wasserregler nach unten korrigieren (siehe Punkt „6.2 Wasserregulierung“) |
| | Abflussschlauch ist mit einem dünneren Schlauch verlängert worden | Sicherstellen, dass der Durchmesser des Abflussschlauches 1,1 Zoll (28 mm) beträgt |
| | Abflussschlauch ist eingeknickt | Sicherstellen, dass der Abflussschlauch ohne Knick verlegt ist |
| | Abflussschlauchende liegt unterhalb der Wasseroberfläche der Gipsauffanganlage | Sicherstellen, dass das Schlauchende oberhalb der Wasseroberfläche endet |
| | Das Gefälle des Abflussschlauches ist zu gering | Sicherstellen, dass ein Gefälle von mind. 1 cm pro Meter gegeben ist |
| Wasserzufuhr beeinträchtigt | Verschmutzung am Zuflussstutzen oder innerhalb der Wasserspülung innerhalb des Geräts (Schleifscheibe) | Zuflussschlauch und Wasserspülung demontieren, Verschmutzungen mit Hilfe von Bürste, Pinzette und Staubsauger oder Druckluft entfernen (siehe auch Punkt „5.4 Spülwasseranschluss“) |
| Keine Wasserzufuhr oder Wasserzufuhr wird nicht bei Ausschalten des Geräts unterbrochen | Wasserstopp defekt | M+W Dental kontaktieren zwecks Service/Reparatur |

Wenn die genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Dental-Depot oder mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

8. Instandhaltung

8.1 Reinigung

Vor Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen und den Motor gegen Wiedereinschaltung sichern. Das Gerät ist bei diesen Arbeiten vom Wasserzulauf zu trennen. Das Gerät darf erst bei völligem Stillstand der Schleifscheibe geöffnet werden. Das Typenschild muss immer im gut lesbaren Zustand sein und darf nicht entfernt werden.

Äußerliche Verunreinigungen (z.B. durch Gipslauge) von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Lappen oder Tuch entfernen. Als Reinigungsmittel darf nur Kaltreiniger verwendet werden, um Beschädigungen an der Lackierung bzw. an der Beschriftung auszuschließen. Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Das Gerät bedarf außer der „normalen“ Pflege (Schwamm, weiche Tücher, Kaltreiniger) keiner chemischen Zusatzmittel.

8.2 Wartung

Der Gipstrimmer M+W Power Trimm VD ist ein wartungsarmes Gerät. Es muss jedoch darauf geachtet werden, dass nach dem Öffnen der Schleifscheibenkammer für Reinigungszwecke oder einen Schleifscheibenwechsel die Dichtflächen gegebenenfalls zu säubern und mit wasserunlöslichem Fett erneut zu dichten sind.

Aus Sicherheitsgründen sollten regelmäßig die Schlauchschellen am Wasserzulaufschlauch auf festen Sitz überprüft werden.

8.3 Reparaturen

Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

8.4 Ersatzteile

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an unsere Service-Hotline.

 +49 (0)6042 - 880088

8.5 Ersatzschleifscheiben

Die Anbringung einer Ersatzschleifscheibe auf eine vorhandene, am Gerät montierte Schleifscheibe, egal welcher Herkunft und Bauart, ist unsererseits strengstens verboten.

Achtung! Bei der Verwendung von Diamantschleifscheiben führt das Beschleifen von Einbettmassen und Metallen zu einem extremen Verschleiß der Scheibe. Hierfür übernehmen wir keine Haftung.

Bei der Verwendung einer Ersatzschleifscheibe ist der mitgelieferten Anleitung für den Scheibenwechsel Folge zu leisten.

8.6 Lieferumfang

| Lieferumfang | Artikelnummer |
|---|---------------|
| 1x M+W Power Trimm VD | 300907 |
| 1x Trimmerscheibe f. M+W Select Power Trimm VD, volldiamantiert | 300908 |
| 1x Inbus Schlüssel M+W Power Trimm VD | 643057 |
| 1m Spülwasserschlauch f. M+W Power Trimm VD | |
| 1m Abwasserschlauch f. M+W Power Trimm VD | |

| Zubehör | Artikelnummer |
|--|---------------|
| Trimmerscheibe f. M+W Select Power Trimm VD, volldiamantiert | 300908 |
| Inbus Schlüssel M+W Power Trimm VD | 643057 |
| Spülwasserschlauch f. M+W Power Trimm VD | |
| Abwasserschlauch f. M+W Power Trimm VD | |

8.7 Garantie

Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dentaldepot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

Das Gerät darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mechanische Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

9. Technische Daten

| | |
|---------------------------|------------------------|
| M+W Power Trimm VD | Art.Nr.: 300907 |
| Spannung | 230V |
| Leistung | 550W |
| Maße (L x B x H) | 380 x 390 x 370mm |
| Gewicht | 30kg |
| Schallpegel | <70 dB (A) |
| Drehzahl | 2800RPM |

Die aus einem Meter Umkreis und 1,60 Meter Höhe gemessene Geräuschemission beträgt zeitlich gemittelt aus 50% Leerlauf, 30% mittlere Belastung und 20% volle Belastung 69 dB (A). Die Geräuscherfassung an der Maschine wurde gemäß DIN 45635 Teil 1 durchgeführt.

Technische Änderungen vorbehalten.

10. Entsorgung

Die Entsorgung des Geräts muss durch einen Fachbetrieb erfolgen. Der Fachbetrieb ist dabei über gesundheitsgefährdende Rückstände im Gerät zu informieren.

12.07.2022

EU-Konformitätserklärung

gemäß 2014/35/EU (Niederspannungs-Richtlinie) und 2014/30/EU (EMV-Richtlinie)
und 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie) und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)

Hersteller: Lukadent GmbH
Felsenbergweg 2
D-71701 Schwieberdingen

Produktbeschreibung: Gipstrimmer für das Dental Labor

Maschinen-Typ: 300907 M+W Power Trimm VD
inkl. Trimmerscheibe, volldiamantiert

Angewandte Normen: DIN EN 61010-1
DIN EN 61000-6-3
DIN EN 61000-6-1
DIN 45635-1
DIN EN 60335-1

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EU-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung modifiziert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EU regulations. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.



LUKADENT[®]
Lukadent GmbH
Felsenbergweg 2
D-71701 Schwieberdingen

Patrick Preuß, BdoL